



AMERIŠKA DOMOVINA

AMERICAN IN SPIRIT
FOREIGN IN LANGUAGE ONLY

Serving Chicago, Milwaukee, Waukegan, Duluth, Joliet, San Francisco,
Pittsburgh, New York, Toronto, Montreal, Lethbridge, Winnipeg

SLOVENIAN
MORNING NEWSPAPER
Denver, Indianapolis, Florida, Phoenix, Ely, Pueblo, Rock Springs

NO, 127

CLEVELAND, OHIO, MONDAY MORNING, AUGUST 29, 1977

LETO LXXIX. — Vol. LXXIX

Primanjkljaj v zunanji Irgovini ZDA manjši

V preteklem mesecu se je primanjkljaj v zunanji trgovini ZDA zmanjšal od 2,82 na 2,3 milijona.

WASHINGTON, D. C. — Manjši uvoz kave in olja je znižal primanjkljaj v zunanji trgovini ZDA v preteklem mesecu od 2,8 milijona dolarjev na 2,3 milijona dolarjev, kot je objavilo trgovsko tajništvo pretekli teden. Primanjkljaj je še vedno ogromen, četrti največji, kar jih poznamo. Doslej je primanjkljaj v zunanji trgovini ZDA v letošnjem letu dosegel že skoro 15 milijonov dolarjev in pričakujejo, da bo do konca leta dosegel in nemara celo presegel 25 milijonov.

Lani so imele ZDA vse leto le 5,9 milijonov primanjkljaja v zunanji trgovini, leto prej pa 11 bilionov dolarjev prebitka. Doslej je bil največji letni primanjkljaj v zunanji trgovini ZDA leta 1972, ko je dosegel 6,4 bilijone.

Predsednikov tiskovni tajnik Jody Powell je pozdravil zmanjšanje primanjkljaja, pa izjavil, da "prav gotovo še ni dovolj dober".

Po poročilu trgovskega tajništva se je uvoz v ZDA v juliju zmanjšal za 3,5% na skupno \$12,47 bilijonov, izvoz pa se je povečal za 0,4% na skupno \$10,15 bilijonov.

Primanjkljaj v zunanji trgovini naš dolar in zmanjšujejo njegovo vrednost. S tem postajajo tuji izdelki v naši deželi dražji, naši v tujini pa cenejši, kar vodi do zmanjšanja uvoza in do povečanja izvoza, torej do zmanjšanja primanjkljaja v zunanji trgovini. Vrednost dolarja se je v zadnjih dveh mesecih napram glavnim trdim mednarodnim valutam (nemška marka, jen in švicarski frank) zmanjšala za okoli 3-4%.

Dostava pošte v sobotah bo do nadaljnjega ostala

WASHINGTON, D. C. — Pošta na upravo je odložila ukrepe za ukinitve dostavljanja pošte ob sobotah, dokler posebna študija ne dožene, ali je javnost pripravljena tako ukinitve sprejeti ali ne. Glavni poštar Benjamin F. Bailar je v San Juanu na Portoriku na konvenciji Narodne zveze poštne uprave pojasnil:

"Predno se kakorkoli odločimo, bomo izvedli podrobno študijo, o tem, kaj javnost želi... naša služba je končno oskrbeti javnost z ravno postrežbo, ki je potrebna."

Razprava o ukinitvi dostavljanja pošte ob sobotah se je začela preteklo pomlad, ko je posebna komisija, ki jo je ustvaril Kongres za proučitev poštnega poslovanja, predložila omejitev poštnega dostavljanja na pet dni v tednu, od ponedeljka do petka. To naj bi prihranilo poštni upravi letno okoli 400 milijonov dolarjev.

Poštna uprava se je med tem vil močan odpor, ki je v zadnjih mesecih preje porastel, kot se zmanjšal.

Poštna uprava se je med tem pretekli teden odločila nadaljevati z ukinjanjem manjših pošteleskih pošt, ki delajo z izgubo in naj bi bile progresivne.

Vremenski prerok

Pretežno oblačno z do 80% verjetnosti dežja popoldne in zvečer, jutri do 30%. Najvišja temperatura okoli 82 F. (28).

Novi grobovi

Joseph Hiti

Po dolgi bolezni je umrl v Euclid General bolnišnici 58 let stari Joseph Hiti s 13614 Darley Avenue, rojen v Clevelandu, mož Rose, roj. Turkal, oče Gregoryja (pri Let. silah ZDA na Azorih) in Sandre Banas, 3-krat stari oče, sin pokojnih Franka in Rose, brat Franka in pok. Rose Kranz. Pokojnik je bil veteran druge svetovne vojne, zaposlen pri The Lindsay Wire Weaving Co. 31 let, član D.A.V. in KSKJ št. 169, faran pri Mariji Vnebovzi. Pogreb bo iz Železovega pogrebnega zavoda na E. 152 St. v sredo ob 3.15 zjutraj, v cerkev v Marije Vnebovze ob 9., nato na pokopališče Vernih duš.

Požar v poslaništvu ZDA v Sovjetski zvezi

V petek je nastal v poslojpu poslaništva ZDA v Moskvi požar, ki je drugi dan oživel in povzročil precejšnjo škodo.

MOSKVA, ZSSR. — V petek zvečer okoli 10. ure je nastal ogenj v 8. nadstropju poslojpu poslaništva ZDA in povzročil precejšnjo škodo, predno so mislili, da so ga pogasili. Zjutraj okoli petih v soboto so plameni oživali in divjali znova skozi tri gornja nadstropja.

V gornjih treh nadstropjih so glavni uradi, med njimi prostori poslaništva in prostori za vzdrževanje zvez z vso opremo in napravami za šifriranje.

Požar je skušala najprej pogasiti straža marinov, ki čuva poslopje, pa ji ni uspelo. Na pomoč so prišli moskovski gasilci, ki so bili ob treh zjutraj v soboto prepričani, da je požar pogasjen in so zato odšli. Dve uri nato je bil zgornji del poslojpa znova v plamenih.

Izraelska naselja na zahodnem bregu Jordana pred ZN

ZDRUŽENI NARODI, N.Y.

Egipt je uradno pretekli teden predložil, da pride vprašanje ustanavljanja izraelskih naselij na zasedenem arabskem ozemlju na zahodnem bregu reke Jordana na dnevi red razpravljanja glavne skupščine Združenih narodov, ki se bo prihodnji mesec zbrala na svoje redno jesensko zasedanje.

BOLEHAJOČE GOSPODARSTVO BO ZMANJŠALO SOVJETSKO BOJEVITOST!

V gospodarskih težavah ni samo svobodni zahodni svet z vsemi svojimi gospodarsko razvitiimi državami vred, ampak tudi komunistični s Sovjetsko zvezo na čelu. Stiske v komunističnem svetu so dosti večje kot v svobodnem, ljudska nejevolja raste, ko čestokrat ne more niti do življenjsko najnujnejših vsakdanjih potreb.

Osrednja obveščevalna služba ZDA (CIA) je pripravila posebno študijo o bodočnosti Sovjetske zveze. V njej predvideva "resne težave" v prihodnjih 5 do 10 letih. Zmanjšanje gospodarske rasti je "skoraj neizbežno", trdi študija, od sedanjih 4% na kvadrantu 2% v prihodnjem desetletju. To ne bo moglo ostati brez vpliva na sovjetsko zunanjo politiko. Študija v zvezi s tem predvideva:

Sovjetska zveza se bo trudila za ohranitev detente, nje-na želja in potreba po kredi-

PLO jezno zavrnila posredovanje ZDA

Palestinska osvobodilna organizacija je jezno odklonila posredovanje ZDA v arabsko-izraelskem sporu.

DAMASK, Sir. — Vrhovni organ Palestinske osvobodilne organizacije — PLO, ki je zasedal tu pretekli teden, je odklonil posredovanje ZDA v arabsko-izraelskem sporu, v okviru katerega naj bi Palestinska osvobodilna organizacija sprejela resolucijo 242 Združenih narodov in tako posredno priznala Izraelu pravico do obstoja.

Ta predlog so preje odobrile vodilne arabske države ter obvestile državnega tajnika C. R. Vanceja, da ga bo PLO sprejela. Predsednik Carter je nato izjavil, da bi bila s tem odstranjena velika ovira na poti k sporazumu in seveda na poti h konferenci o Srednjem vzhodu v Ženevi, kjer naj bi skušali sporazum doseči.

Izrael je odklonil udeležbo PLO na konferenci v Ženevi, če-tudi bi resolucijo 242 ZN pri-znala. Izgledalo je, da bo prišlo do odprtega spora med Izraelom in ZDA v tem vprašanju, pa so to sedaj preprečili Palestinci, ko so jezno obsodili "sionistične in ameriške imperialistične zarote za uničenje palestinske stvari".

Iz krogov PLO prihajajo vesti, da tako stališče PLO podpira predsednik Sirije Hafez Asad.

Večina javnosti proti vselitvi novih tisočev beguncev iz Indokine

NEW YORK, N.Y. — Večina Amerikancev je proti sprejemu dodatnih 15.000 beguncev iz Indokine, ki jih niso sprejeti nobena druga dežela, v ZDA. Predsednik Carter je tem 15.000 vselitve v ZDA že dovolil in je prva skupina tudi že dejansko sem prišla.

Harrisovo povpraševanje je pokazalo, da je 57% povprašanih bilo proti in le 31% za Carterjev ukrep. Večina se je postavila na odklonilno stališče s trditvijo, da ti ljudje ne znajo in se ne morejo živeti v razme-re v ZDA.

Največ telefonov v ZDA

WASHINGTON, D.C. — V ZDA pride povprečno na vsake 100 prebivalcev 69,5 telefonov, največ na vsem svetu. Sledijo Zvezna republika Nemčija, Švedska in Švica s povprečno okoli 31 telefonov na 100 prebivalcev.

Moskovska televizija o življenju v Ameriki

Dokumentarni film o ZDA pravi: V Washingtonu bo umrlo nasilno 10 v New Yorku pa 50 ljudi ta teden in prihodnji tudi.

MOSKVA, ZSSR. — Sovjetska televizija je pretekli teden predvajala dokumentarni film o življenju v ZDA, dolg nekako 50 minut. Poseben poudarek je pri tem posvetila nasilju v ameriških velenostih.

"Ničesar ni mogoče primerjati s podobno velikega ameriškega mesta," pravi film, ki kaže ob-sežne posnetke Manhattana in drugih predelov velikih mest v ZDA z mogočnimi zgradbami, pa pripominja: "Toda 10 ljudi bo umrlo v Washingtonu in 50 v New Yorku ta teden in prihodnji tudi. Svet ameriških sanj se je sprevrgel v krut svet."

Film je sestavljen iz kosov novičarskih poročil ameriške televizije, izbranih in povezanih s pripombami za sovjetsko občinstvo. Med drugim kaže obleganje zmešanega mladega človeka v New Orleansu, ki je streljal na ljudi z visokega poslopja sredi mesta, študentovske proteste in umore Charlesa Mansona ter njegove "družine", pa tudi množične moritve mladih fantov v bližini Houstona, odkrite pred par leti in seveda streljanje na kampusu univerze Kent v Ohio.

Film ima naslov "Pravica do življenja", ki je "prva" od človekovih pravic. Sovjetska zveza uporablja ta film kot nekaj odgovora na zavzemanje predsednika ZDA Carterja za človekove pravice.

Po dve službi

WASHINGTON, D.C. — V naši deželi je po uradnih podatkih nad 4 milijone oseb, ki imajo stalno dve službi. Njihovo število je verjetno še precej večje, ker je veliko takih, ki delajo neprijavljeni v raznih manjših obratih in podjetjih.

SMITH ODKLONIL NAČRT ZA UREDITEV RODEZIJE

Predsednik vlade bele manjšine v Rodeziji Ian Smith je odklonil načrt za rešitev rodezijske krize in končanje tankašnje gverilske vojne, ki so ga izdelale Velika Britanija in ZDA.

SALISBURY, Rod. — Ian Smith, predsednik vlade, je odklonil britansko-ameriški načrt za končanje rodezijske krize, ki naj bi končal vlado bele manjšine in to prenesel na črno večino, za "popolnoma nesprejemljiv", ker predvideva razpust sedanjih uradnih oboroženih sil in sestavo novih, ki bi naj skrbele za zunanjo varnost in red ter mir doma. Smith je na poti po deželi, kjer išče podporo za volitve 31. avgusta, ki bi mu naj dale polnomočje za lastno reševanje rodezijske krize. Če bo dobil zaupnico bele manjšine, bo skušal doseči kot njen zastopnik sporazum z zmernimi vodniki črne večine v Rodeziji o prehodu k novi vladi s črno večino.

Velika Britanija in ZDA so med tem predložile lasten načrt, po katerem bi bila sedanja vlada bele manjšine končana, nje-ne oborožene sile pa razpuščene. Javno upravo bi prevzel poseben britanski guverner, ki bi izvedel volitve v novo skupščino pod varstvom novih varnostnih sil, v katerih naj bi bili pripadniki sedanjih vladnih oboroženih sil in pripadniki črnih gverilskih skupin, ki bi bili vane sprejeti. Te bi naj bile pod vodstvom in tudi delno sestavljene iz sil nevtralnih držav.

Britansko-ameriški predlog je bil predložen vodnikom afriških držav, sosed Rodezije, na sestanku v Lusaki, glavnem mestu Zambije. Razložila sta ga britanski zunanji minister David Owen in ameriški poslanik pri ZN Andrew Young.

Vodniki teh držav imajo moč-ne pomisleke glede onega dela načrta, ki predvideva razpust oboroženih gverilskih skupin, ki imajo svoja oporišča v Mozambiku in Zambiji, od koder vodijo gverilsko vojno proti beli vladi Jana Smitha v Rodeziji. Deli načrta o volitvi ljudskega zastopstva po načelu ena oseba en glas ter o sestavi vlade črne večine, ki bi naj izšla iz tako izvo-

Iz Clevelanda in okolice

Zaprtje 8 šol odloženo — Zvezni sodnik F. J. Battisti je odredil odložitev zaprtja 8 šol v Clevelandu vsaj do januarja, ko se začne drugo šolsko polletje. Med za zaprtje predvideni mi sta bili tudi javni šoli Stanard na 5360 Stanard Ave., ter Paul H. Bellamy na 17625 Grovewood Ave.

Podpora potrebemu — DSPB Tabor je z velikodušnim darom pomagalo nekdanjemu borceu Antonu Abolnarju, ki je že 15 let prikovan na posteljo. On in žena Angela se vsem, ki so sodelovali pri tem, iskreno zahvaljujeta.

Romarjem v Lemont na Baragov dan

Tisti, ki so se prijavili za romanje v Lemont na Baragov dan, naj bodo zbrani pri cerkvi Marije Vnebovzete v soboto, 3. septembra 1977, ob 6.15. Ob 6.20 bo sv. maša, takoj nato odhod. Avtobus bo pri Sv. Vidu ob 7. Kdor ima molitvenik "Slavimo Gospoda!", naj ga vzame s seboj. Mogoče ga bo dobiti tudi v avtobusu.

Za žensko enakost

Predsednik Carter je na "Dan ženske enakosti" izrazil podporo predlogu ustavnega dopolnila o ženski enakosti.

WASHINGTON, D. C. — Pretekli petek je bil dan ženske enakosti in v glavnem mestu dežele je bil v podporo zahtev po ženski enakosti organiziran poseben pohod, ki se ga je udeležilo okoli 3.000 belo oblečenih žena in deklet.

Predsednik Carter je sprejel vodnice gibanja pred Belo hišo in podprl njihov napor za uzakonitev ustavnega dopolnila o ženski enakosti. Doslej je to dopolnilo potrdilo 35 držav, potrebne so še tri. Če teh ne bo do prve polovice leta 1979, bo treba dopolnilo znova poslati v Kongres in na vso dolgo pot.

Britanski delavci proti štrajku unijskih vodij

BIRMINGHAM, Ang. — Preko 2000 delavcev v državnih tovarnah Leyland avtomobilske industrije v Longbridge je odklonilo štrajk, katerega je proglasila njihova unija. Delavci so se zbrali v pohod in v zboru kričali "Mi hočemo delati!" Vdrl so v urade unije in unijskim voditeljem trdno povedali, kaj hočejo.

Po ostrem razpravljanju z unijskimi vodniki so tem izglasovali nezaupnico, nakar so ti preklicali štrajk.

Unija je zahtevala 47% povišanja plač za dobo prihodnjih dveh let, kar bi pomenilo povečanje tedenskega zaslužka za \$54,25 na skupno \$167. Delavci so sprejeli zadnjo vladno ponudbo s poviškom za \$43,73 tedensko.

Po uradnih podatkih je bilo sredi avgusta v Veliki Britaniji 6,9% delavcev brez redne zaposlitve.

litike, da prvič v več kot 25 letih predsednika ZDA niso povabili na svoje zborovanje.

Zadnje vesti

SAN ANTONIO, Tex. — Na zborovanju južnih guvernerjev tu je močan odpor proti panamskim pogodbam med ZDA in Panamo o panamskem prekopu. Večina je proti prepustitvi prekopa Panami, pa četudi šele leta 2000. Predsednik bo poslal na konferenco poslanišča S. Linowitz, če ga bodo guvernerji seveda povabili.

WASHINGTON, D.C. — Veterani znanjih vojn so se izjavili odločno proti prepustitvi Panamskega prekopa Panami in so objavili, da bodo proti temu vodili obsežno kampanjo v javnosti.

PRETORIA, J. Af. — Predsednik vlade Južno-afriške unije John Vorster se bo danes razgovarjal z britanskim zunanjim ministrom Davidom Owenom in s poslanikom ZDA pri ZN Andrewom Youngom o britansko-ameriškem načrtu za prenos vlade v Rodeziji iz rok bele manjšine v roke črne večine.

WASHINGTON, D.C. — Sen. Proxmire je večeraj na TV sporedu izjavil, da bi bilo dobro, če bi Bert Lance v doglednem času odstopil kot direktor za proračun in upravo, ker mu za uspešno vodenje teh poslov manjka strokovnega znanja in skušnje. Senator je mnenja, da je Bert Lance pošten, odgovoren in neoprečen. Če bi odstopil sedaj, bi nastal vtis, da je bil morda le kaj kriv, zato je boljše, da svoj odhod s sedanjega položaja nekaj odloži.

DAMASK, Sir. — Iz vladnih krogov prihajajo vesti, da je predsednik Hafez Asad pripravil enen skleniti mir z Izraelom, ni pa še voljan vzpostaviti z njim redne in normalne odnose, pa četudi bi bil dosežen sporazum med Arabci in Izraelom.

LONDON, Vel. Brit. — Pomožni letalski nadzorniki nadaljuje s svojim štrajkom in ovirajo redni potniški letalski letalski promet ne le v Veliki Britaniji, ampak delno tudi v Zahodni Evropi. Štrajk britanskih pomožnih letalskih nadzornikov podpirajo njihovi tovaršarji v Franciji in Španiji. Ni izključeno, da se jim pridružio tudi v štrajku.

Nov poveljnik veteranov

Za novega poveljnika Veterinov vojn v tujini je bil izvoljen na konvenciji 50 let stari John Wasylik iz Sandusky v Ohio.

Veterani so bili letos tako nejevoljni na predsednika Carterja zaradi njegove zunanje po-

AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave. - 431-0628 - Cleveland, Ohio 44103

National and International Circulation

Published daily except Wed., Sat., Sun., holidays, 1st two weeks in July

NABOČNINA:

Združene države:
\$28.00 na leto; \$14.00 za pol leta; \$8.00 za 3 mesece
Kanada in dežele izven Združenih držav:
\$30.00 na leto; \$15.00 za pol leta; \$8.00 za 3 mesece
Petkova izdaja \$10.00 na leto

SUBSCRIPTION RATES:

United States:
\$28.00 per year; \$14.00 for 6 months; \$8.00 for 3 months
Canada and Foreign Countries:
\$30.00 per year; \$15.00 for 6 months; \$8.50 for 3 months
Friday Edition \$10.00 for one year.

SECOND CLASS POSTAGE PAID AT CLEVELAND, OHIO

No. 127 Monday, Aug. 29, 1977

Nemočna Evropa po lastni krivdi

Kdor sledi dogajanju zgodovine, ve, da veliki dogodki ne prihajajo nepričakovano. Ljudje prodornega duha jih pravočasno zaznajo, opozarjajo svoje sodobnike na pretečo nevarnost in jim kažejo pot po kateri se je mogoče rešiti. V stari zavezi so te ljudi imenovali preroke.

Preroki nastopajo tudi v naših dneh. Nehvaležno poslanstvo preroka Jeremija so prevzeli sedaj ruski razumniški pisatelji Solženicin na čelu. Neprestano opozarjajo svobodni svet, dostikrat na starozavezni način, na nevarnost, ki prihaja iz Moskve. Ta je postala po svojih ozemeljskih osvojitvah novi Bizanc, po svoji prizadevnosti za marksistični materializem pa proticerkev Kristusova, novi Rim. Samomorilsko bi ravnali, če bi glasovom teh novih prerokov ne prisluhnili.

Takoj po končani drugi svetovni vojni se je Zahod predal utvari o trajnem miru in se je začel — tudi na pritisk javnega mnenja — razoroževati. Sovjetska zveza je storila prav nasprotno. Njene voditelje javno mnenje kaj malo zanima. Kot totalitarna država si lahko privoščijo, da živijo njeni podložniki v skromnih razmerah, vsi dohodki gospodarstva pa so usmerjeni v večanje vojaške moči. In da je ironija še večja, ker ima SZ vsa sredstva javnega obveščanja v svojih rokah, lahko svoje državljane mirno prepričuje, da uživajo visok življenjski standard.

Modrem Sovjetska zveza pridno širi svoj interesni prostor. Povezala se je z nekaterimi arabskimi državami, najprej z Egiptom in Sirijo, sedaj pa podpira Libijo in Irak. To ji daje možnost, da je prisotna v Sredozemskem morju in v Perzijskem zalivu. Vojaška pomoč, ki jo nudi Indiji, ji je omogočila, da njeno ladje plove po Indijskem oceanu. S pomočjo kubanskih vojakov se ji je posrečilo usidriati se v bivši portugalski koloniji Angola v zahodni Afriki. Sedaj cilja na Etiopijo in izvažajo orožje tja. Rada bi se polastila vhoda v Rdeče morje z južne strani.

V resničnih demokracijah se politične stranke vzdržujejo s prispevki članov in s podporami premožnih prijateljev. Zato je njih finančna moč vedno omejena. Vsega tega komunistične stranke v svobodnem svetu ne poznajo. Za njimi stoji velesila s svojim državnim denarjem, zato ni ene komunistične partije, ki bi bila v zadregi glede denarnih sredstev.

Obstaja še ena neenakost med demokratičnimi strankami in komunistično partijo in ta je moralnega značaja. Že Lenin je dejal, da zanj "meščanska" morala ne velja nič. Prav tako je poudarjal, da sta laž in nasilje zakoniti sredstva revolucije. Nasprotniki komunizma pa so vezani na moralna načela in tako niso v stanju, s komunisti postopati z istim orožjem.

Tudi ker se tiče vplivanja na javno mnenje, obstaja velika razlika. Sovjetska zveza ima vse možnosti, da vpliva na mišljenje ljudi v demokratičnem svetu — lep dokaz je nasprotovanje ameriških razumnikov in sredstev obveščanja v ZDA v zvezi z vietnamsko vojno, kjer so se ti logi postavili na sovjetsko stran —, medtem ko Zahod nima možnosti, da bi vplival na mišljenje sovjetskih državljanov.

Končno je politična moč Sovjetske zveze tudi v izkoriščanju terorizma v svobodnem svetu. Marsikatera takaka akcija je del njenih aktivistov, od marsikaterih, čeprav nima njenega pečata, pa zna s spretno usmerjeno propagando skovati svoj dobiček.

Cerkev je 11. julija obhajala praznik sv. Benedikta, ki ga je papež Pavel VI. proglasil za patrona Evrope. Ob tej priložnosti je večina zahodno-evropskih škofovskih konferenc izdala poslanico pod naslovom "Beseda Evropi". V njej je med drugim rečeno:

Hočemo Evropo, ki bo celina svobode. Za naš nemoč spoznavamo s totalitarnimi silami, vključno s komunizmom. Odklanjamo vsako misel na "ljudske fronte" in pobijali bomo vsako stremenje, ki išče sporazumevanja ali zavezništva z marksističnim leninizmom. Boj zoper komunizem, to veliko grožnjo sedanjosti, je ena naših najvažnejših nalog. Smo za sistem politične svobode, za svobodno, odgovorno in socialno čuteče gospodarstvo in za pravni red, v katerem bodo zaščitene človeške pravice. Režim, ki se skuša prilagoditi nasilju, za nas ni več zakonit, ker pač ni zmožen braniti zakonitosti.

Prostor svobode se je na svetu zelo zožil. Od 144 držav, ki so članice ZN, jih je morda komaj ducat, ki še zasluži demokratično oznako. Moč totalitarizma in barbarstva se širi s strahotno naglico. Pa ne zato, ker da bi bila Sovjetska zveza v bistvu močnejša in bolj razumna kot mi. Rusija dolguje svoje uspehe naši bojazljivosti, naši nemoči, našemu umikanju pred odgovor-

nostjo. Moralni propad Zahoda je vzrok za zmage totalitarizma. Naša sveta dolžnost je, da rešimo pred njim Evropo in poskrbimo, da luč svobode ne bo ugasnila. Če mi tega ne bomo storili, kdo bo potem še ostal, da jo znova prižge?

K. G.

BESEDA IZ NARODA

Dolgi so bili ti pasji dnevi

NEW YORK, N.Y. — Prejšnjem njega dni prepevalo takole:

Ljudski modreci in vremenslovci po življenjskih izkušnjah so vsled tega napovedovali vroče poletje. Zalibog, niso se — na vso našo nesrečo in neprijetnost — v svojem napovedovanju prav nič zmotili. Imeli smo zares vroče poletje, a najhuje pri vsem tem je bilo, da smo imeli v tej vročini tako dolgo verigo pasjih dni, katerim skorajda ni hotelo biti konca. Vsakdo od nas je tarnal v tem soperičnem vzdušju. Ena naših farank — slovenskih srenjčank, ki je v družbi redkih faranov in farank Sv. Cirila na Osmi kljubovala tej pasjosti, da se naše farno življenje na slovenski Osmi ni pretrgalo, je na eno takih pasjih nedelj po maši pred cerkvijo dejala: Zdaj razumem, zakaj so ljudje na jugu, južnjaki bolj leni. Tudi jaz sem v teh dnevih čisto ubita, skoraj nespodobna za delo. Pa imamo "učene" ljudi severnjake, ki se "neznaštevno" spotikujejo nad počasnostjo južnjakov, ko je ta naša preprosta slovenska žena v teh zadnjih pasjih dnevih čisto enostavno, po svoji izkušnji ugotovila, zakaj je temu tako.

Sveda nekakšna trdoglavost se je držala tudi mene, srenjsko-farna kronista, ko sem mislil, da mora biti tudi v teh in takih pasjih dnevih nekaj več faranov ali slovenskih srenjčankov pri Sv. Cirilu na Osmi. Pravijo, da je tudi želja lahko grešna. Če sem jaz s svojo povedano željo v teh pasjih dnevih grešil, o Bog, oprosti mi moj greh tudi takrat, ko mi ga nekateri farani in srenjčani štejejo v slabo.

Pravijo, da je vsake stvari enkrat konec, tako se je tudi že močno pretegnila veriga letošnjih pasjih dni. Ko so se vlekle kar naprej in smo se približevali dnevu Velike maše, Velikega Smarna 15. avgusta, sem v mislih in razgovorih z redkimi srenjčani se spominjal, kako se je včasih na Slovenskem ob tem dnevu zaobrnilo vreme. Sebe in druge sem tolažil govoreč: Saj veste, če je pri nas doma deževalo na dan Velikega Smarna ali po njem, se je ohladilo in že smo bili s prvim korakom v jeseni. Ker smo na Njujorskem skoraj ob istem zemeljskem vzporedniku kot na Slovenskem, in kakor izgleda tu zori, kot je tamkaj, skoraj ob istem času, potem se tudi tu lahko zgodi, da za Velike maše dobimo dež in da se bo pretrgala veriga pasjih dni! In tako se je zgodilo.

Močno nam je deževalo na sobotni dan pred Velikim Smarnom, vendar v ozračju je še zmeraj obvisela pasjost, ki je še gnjavila. Prav takšen je bil nedeljski dan pred Smarnom. Dež, soperica! Prijatelj Frank me je pripeljal od slovenskega Sv. Cirila. Doma pa sem — menda le zadnje farno-srenjsko poročilo v takšni pasjosti — pisal o življenju, ki se je obostalo in kljubovalo. Pri pošti sem ga vrgel v pisarnski nabiralnik, poslal ga na posebno pot Cenetu. Zdaleje ne vem, ali sta ga AD in AS objavila, ker ozračje v poštah upravah je še kar naprej pasje, čeprav se je na ponedeljekov dan Velikega Smarna veriga pasjih dni čisto pretrgala tudi na Njujorskem, kot se je včasih na Slovenskem.

Uresničilo se je staro slovensko oznanilo, ki se je po Goren-

Petelinček lepo poje
od veselja nebeskega,
ker bo jutri Velika maša,
ko bo Marija v nebesa šla...

In dan Velike maše je bil v našem mestu in na Njujorskem v ozračju čudovito lep. Vetrč je pihljal... Nebo je bilo čisto, modro in umito. Dež je celo naše ceste opral za ta dan, pa vendar je bil to praznični dan samo za nekatere, tako je prazničen dan samo za nekatere zdaj tudi na Slovenskem. Kakšno je bilo tamkaj letošnje nebo, ne vem. Veliko več vem, kakšno je bilo v mojih mladostnih letih, kako se je vreme tamkaj za ta dan sukalo, kako se je na ta dan praznovalo.

Teta Micka je še živela in prav tako tudi moja mama. Po Dolenjskem in Štajerskem so pekli za ta dan posebne pogache in štruklje, s katerimi so obdarili svoje žanjice. Mnoge so hodile pomagat, samo da so potem dobile ta "velikošmarni" štrukelj.

Moja mati, ko je še živela, je dan prej spekla posebno pogache, podolgovato in nekako šiljasto oblikovano, po kateri se je vlekla kita, zato je to pogache imenovala "veziavka", in jo je nesla svoji sestri, moji najstarejši teti Micki za godovni dan. Na ta dan sem bil zmeraj sam doma, kot sem zdaj tu na Njujorskem. Tete Micke na Slovenskem ni več, tudi moje matere ni več. In zato tudi ni več materine vezivke na velikošmarni dan.

V naši mali slovenski cerkvi pri Sv. Cirilu na Osmi na ta praznični velikošmarni dan, ker ni nedeljski, ni več slovenske sv. maše, čeprav sta bili najavljeni dve službi božji, in sicer: ob sedmih in osmih. Zato tudi jaz nisem šel na ta dan na Osmo, ampak kar v mogočno cerkev sv. Matije v moji sosesčini. V to cerkev zdaj hodijo k maši naše ridgewoodске slovenske žene ob sobotnih večerih. Nekaterim bi to početje zamerjal, drugim pa ne. Ne tistim, ki že težko hodijo in nimajo svojih avtomobilov, ali pa vsaj prijateljev, ki bi jih "pobrali" za nedeljsko slovensko mašo pri Sv. Cirilu na Osmi.

Od velikošmarnega dne imamo na Njujorskem zares lepo in prijetno vreme, že kar nekam jesenskemu podobno. Tako je človek spet živješi in rad spet skoči, zdaj sem zdaj tja...

In tako sem spet zašel k Slovincu v sosednem Woodhavenu, Franku Cerarju. Ridgewood leži na severno-zahodni strani začnega grebena Forest Parka, Woodhaven pa na južno-vzhodni strani. Frank je tudi naš faran in cerkvice sv. Cirila z ženko obišče parkrat na leto, posebno pa ob praznikih in svetnih nedeljah, ko je letos pripeljal tudi svoja dva otroka, sina in hčerko, ki sta oba poročena. Frank pa je v svoji sosesčini poznan kot ljubitelj rož. Zahajajoče sonce, s svojimi prameni, prodirajočimi skozi sosedno večjevo, je na zadnji sobotni večer v prelestje spreminjalo njegov cvetni vrt ob desni in zadnji strani njegove hišice na 80-125 90th Road. Pestrost in bogastvo ter kar nekam mehko-občutena urejenost mnogovrstnega cvetja je hipno prevzela. Nikakor se ne moreš začuditi, ali presenetiti, ko Ti Frank pripoveduje, da

je lansko pomlad dobil prvo nagrado za najlepši cvetlični vrt na področju vsega mestnega predela Queensa. To je ena od petih mestnih upravnih enot, ki sestavljajo mestno področje Velikega New Yorka. Nagrado mu je lansko pomlad podelilo združenje Queens Botanical Garden Society, Inc. z izrecnim priznanjem za njegovo olepševalno delo okolja.

Vsak ljubitelj cvetja je menda bolj tih in mirnega govorenja. Takakjnen je stalno v čudovito lepoto, ki ji iz dneva v dan pomaga v njeni rasti, bujnosti in razkošju, da govori na svoj način o stvarstvu in o Njem, ki je življenje vsega tega in vse te lepote.

Ko sem stopil v njegov cvetlični vrt in se zamislil v pestrost barv, ugledam med cvetjem malo tablico, ki nosi te-le besede:

The kiss of the Sun
for pardon.
The song of the Birds
for mirth.
One is nearer God's heart
in a garden
Than anywhere else
on earth...

Te besede izpričujejo hkrati tudi Frankovo vero, do katere je prišel po čisto drugačni poti kot njegov patron sv. Frančišek Asiški. Svetnik v samotji, poglavljen v stvarstvo okoli njega, znanec, Slovenec Frank Cerar sredi burnega življenja, poglavljen v stvarstvo okoli sebe, pogovarjajoč se z rožami, ki jih je začel saditi s svojim petim letom. Kar za celo njivo jih je imel, tam ob domžalski Mlinščici, v ozadju tovarne Bistra.

V sobotnem razgovoru pa je dejal, vesel sem, da so lani prišli na moj vrt ti možje, ki so brali o mojem vrtu v Woodhaven Leader-ju. Letos mi vrt ni takšen, kot bi moral biti. In tudi Frank se je v tem razlaga nju močno razjezil na letošnje izredno dolge pasje dneve, čeprav so menda vendarle pri svojem kraju...

In tako je kazalo tudi na drugi dan, ki je bil nedeljski in je bilo pri slovenski maši dokaj lepše v cerkvi sv. Cirila in organist Franjo je imel kar deset pevcev okoli sebe. Marinka je lepo pela obhajilno pesem, župnik pa lepo pel in bral slovensko sv. mašo.

Župnik, oče Richard Rogan je pri tej maši tudi bral in razlagal cerkveno oznanilo, v katerem je govoril o "Oktoberfestu", ki ga prireja Zgodovinsko društvo Ridgewood v dnevih od 25. avgusta do 5. septembra, ko bo narodni praznik Delavskega dana.

Ob koncu tega oznanila je dejal tole:

"Newyorški Slovenci smo bili do zdaj zmerom tu in smo tudi peli zmerom samo za sebe. Za prihodnjo soboto (27. avgusta) pa smo dobili — in tudi zagrabili — priliko, da slovenska skupina prvič nastopi pred ameriško javnostjo! Lahko bo za nas posebna odlika, za nas Slovence. In upam, da jo bomo dobro izkoristili. Velika skupina Slovincem naj se ob tej priliki zbere. In tisti, ki imajo narodne noše, naj pridejo v njih, kajti nič ni lepšega, kot je slovenska narodna noša.

Torej, farani in Slovenci, ponosno se predstavimo tam, kjer se nas bo najbolj videlo. Prinesimo veselje v Ridgewood, saj že dolgo živimo prav tukaj..."

Glavno reklamo za vse to itak delajo drugi. Publike pri slovenskem nastopu ne bo manjkalo. Gre samo za to, koliko bo tudi Slovincem, ko bodo Slovenci pred splošno ameriško javnostjo nastopali.

Ko sem v petek prinesel zadnji Ridgewood Times v Skrabetovo hišo, mi je Tereza Skrabe, ki je naša najstarejša faranka in srenjčanka, dejala: "Tonček, vesela sem danes. Toliko let Ridgewood Times že izhaja (že

PROGRAM BARAGOVEGA DNEVA 1977

Sobota, 3. september:

Popoldan srečanje romarjev na romarskih prostorih pri Marji Pomagaj v Lemontu - 1400 Main Street.

Od 4:00 popoldne do 6:00 zvečer kosilo v Romarskem domu. Kosilo je treba rezervirati. Kosilo dobite samo z listkom. Cena \$3.00.

7:00 p.m. maša pred samostanom. Glavni mašnik Most Rev. James A. Hickey, škof v Cleveland-u. Pridigar profesor dr. Jože Gole; pridiga slovenska.

Duhovniki, ki želijo somaševati, naj prinesejo bele stole in albe.

Med mašo ljudsko petje s sešitka "Slavite Gospoda".

Po maši procesija s svečami, ki jih boste lahko kupili pred mašo. Procesija gre od samostana v Baragov park, kjer bodo pete litanije Matere božje in molitev za Baragovo beatifikacijo.

Nedelja, 4. september:

10:30 predpoldne maša v samostanski kapeli. Ta maša je za študente, reditelje in druge sodelavce.

Po maši seminar v samostanski kapeli.

12:00 opoldne kosilo v Romarskem domu. Kosilo morate rezervirati in ga dobite samo z listkom. Cena: \$3.00.

2:00 popoldne zbiranje narodnih noš pred samostanom. Prosimo vse romarje in romarice, ki imajo narodne noše, naj jih prinesejo s seboj. Skupine narodnih noš naj si oskrbite napise, da bodo udeleženci vedeli, iz katerega dela Slovenije je njihova narodna noša ali katero skupino predstavljajo.

2:30 p.m. procesija od samostana v Baragov park: križ — narodne noše — duhovniki — somaševalci — škofi.

3:00 p.m. maša v Baragovem parku.

Glavni mašnik Most Rev. Charles A. Salatka, deveti škof v Marquette-u in osmi Baragov naslednik.

Angleško pridigo ima Rev. Victor Tomc, župnik pri Marji Vnebovzeti, Cleveland, Ohio.

Duhovniki, ki želijo somaševati, naj prinesejo s seboj albe in bele stole.

Med mašo ljudsko in zborovsko petje. Besedilo molitev in pesmi boste dobili v posebni knjižici, ki bo tudi spomin na Baragov dan v Lemontu.

Takoj po maši bo zborovanje Baragove zveze na istem prostoru kot maša.

6:00 zvečer: versko kulturni program v počastitev služabnika božjega Friderika Barage v gym Mount Assisi Academy. Vstopnice je treba rezervirati. Cena: za odrasle \$2.50; za otroke v spremstvu staršev \$1.00.

Za rezervacijo kosila v soboto in v nedeljo in za versko-kulturni program pošite na:

P. Fortunat Zorman - P.O. Box 608 - Lemont, Ill. 60439

Vstopnice za kosilo in predstavo vam bomo poslali po pošti ali pa jih boste prejeli ob prihodu v Lemont. Rezervacije je treba narediti (za kosilo in predstavo) do 25. avgusta.

Program v angleščini, kratek Baragov življenjepis in zemljovid cest, ki vodijo k Marji Pomagaj v Lemontu homo poslali skupinam in posameznim romarjem, ako bodo želeli.

kar 70 let, op. p.) in mi Slovenci že toliko let živimo v Ridgewoodu, pa smo zdaj šele prvič omenjeni v njem.

Zares, skrbni smo, skrbni, pa pozabljamo na tisto, kar je potrebno... tudi takrat, ko ni pasjih dni, kot so bili ti-le, ki smo jih letos vendarle še preživeli. Ob njih koncu pa bomo še nekaj svojega življenja pokazali, ne samo sami sebi, ampak tudi drugim.

Tone Osovnik

Napake so se vrinile

V sestavek "Župnik Jože Kogel" v AD 18. avgusta 1977 se je vrinilo nekaj napak, ki jih na željo pisca dr. Rajka Ložarja tu popravljamo.

Na str. 3, kolona 2, na koncu: "Naša beseda krn je enako indoevropska" (Beseda krn je v AD odpadla).

na str. 3, kolona 3, vrsta 9: gartelc je hartelc, nam. gartelc in hartelc;

na str. 3, kolona 3, vrsta 30: "v enem najboljših del o slovenskem jezikoslovju" namesto slovenskem;

na str. 3, kolona 3, vrsta 32 in sl.: Die Slavische Sprachwissenschaft nam. Sprachenwissenschaft; istotam vrsta 38: Narečno-Slovensko — namesto: narečno-slovensko.

IZ NAŠIH VRST

Toronto, Ont. — Spoštovani! Zopet je prišel čas za obnovitev naročnine. Priložena je denarna nakaznica za enoletno naročnino in pet dolarjev za tiskovni sklad, ker vem, da ima vsak slovenski list v tujini finančne težave.

Ker pa je Ameriška Domovina naš najbolj priljubljeni in odkriti časopis, je še prav posebno potreben naše podpore. Dokler bomo redno plačevali naročnino in morda še nekaj dali v tiskovni sklad, se bo Ameriška Domovina mogla obdržati. Zavedajmo se tega, od nas je odvisno!

Vem, da ni Vaša krivda, da včasih dospe list z veliko zamudami in njena polzeva brzina.

Zelim Vam mnogo uspeha pri novih naročnikih.

Z najlepšimi pozdravi Vaš dolgoletni naročnik

Frank Petrich

Rye, Colo. — Spoštovani! Kmalu nama bo potekla naročnina, zato Vam priloženo pošiljam dva ček za eno leto. Res, da je pošta včasih počasna, pa vseeno vse prebrevam.

Vsem, ki se na kakršnekoli način trudite, da Ameriška Domovina izhaja, prav lep pozdrav, oia tudi vsem poznanim list boro.

Vam hvala

Štefan in Josephine Zeman

Cleveland O. — Vsi lepo pozdravljeni! S priloženo denarno nakaznico ohranjam naročnino za prihodnje leto, in kar je najbo za tiskovni sklad.

Pohvaliti Vas moram, da kljub finančnim in raznim drugim težavam broditte korajžno naprej. Ne zamerite mi pa, če povem, da prenekateri petek pogrešam povest. Naslednji trije dnevi predolg presledek in tako nisem bil na ponedeljek res mislil, kaj sem čital zadnjikrat. Razumem, da je list v finančnih težavah in zato je tudi povest prešla kratka ali pahnjena za eno številko naprej. Zelen bi, da bila objavljena v vsaki izdaji. Ne smatrate to za grajo, ampak Vam gre iz moje strani za ostalo samo priznanje sposobnosti in pohvale.

S spoštovanjem!

Evgen Smrdelj

Odgovor urednika: Spoštovani naročnik! Prav lepa hvala za prijazno priznanje. Kadar se stane objava povesti, je vedno pomanjkanje prostora.

VZGOJNO POSLANSTVO KATOLIŠKIH ŠOL

CLEVELAND, O. — Škof James A. Hickey se je obrnil na vse župnije svoje škofije za pomoč in sodelovanje pri katoliški vzgoji otrok. V clevelandski škofiji obiskuje katoliške šole 85.000 otrok, 75.000 jih prihaja k nedeljskemu verouku, 98.000 pa ne prejema nikakršne verske vzgoje. Prav ta zadnja številka nam mora vzbujati zaskrbljenost, kaj bo s to mladino, ki v svojih otroških letih ničesar ne sliši o Bogu, o vesti, o odgovornosti in ljubezni do bližnjega?

Škof Hickey prosi vse vernike clevelandske škofije za pomoč in sodelovanje pri tej izredno važni zadevi. Katoliške šole morajo nadaljevati svoje važno poslanstvo v pouku in vzgoji otrok. Naši predniki so jih postavili z veliki žrtvami. Mnogo desetletij težkih skrbi in žrtv za njih obstanek so dokaz, da so katoliške šole ves čas vršile svoje poslanstvo. Farani so in še izredno veliko žrtvujejo, da morejo svoje otroke pošiljati v katoliške šole. Starši namreč čutijo, da je njih bistvena odgovornost pri vzgoji otrok tudi v tem, da poskrbijo svojim otrokom za takšen šolski pouk, ki vzgaja otroke tudi v verskem duhu.

Škof Hickey poziva vse katoliške vernike clevelandske škofije, da pomagajo vzdrževati katoliške šole tudi v bodoče, da bi vsak otrok katoliških staršev mogel prejeti šolski pouk in vzgojo v katoliških šolah.

Lemontske drobtinice

Rožni venec — veseli del:

Ki si ga, Devica od sv. Duha spočela.

Devica je Marija, preprosto judovsko dekletce. Sele 15 pomladi je za njo, a je že zaročena z nazaretskim tesarjem Jožefom. Vse je že urejeno, da se bo preselil v njen dom, ki ga je podedovala po starših. Sv. Luka, ki mu je Marija sama pripovedovala nekaj o svojem življenju, ne pove ničesar o Ani in Joahimu — samo ugibamo lahko. Si cer pa ni važno veliko vedeti o njenih starših, glavno je, da vemo, kako je Marija postala Mati Odrašenikova in s tem tudi Mati božja.

Nazaret je zavil v temo. Vse že spi, samo Marija še bedi. Zapoljena je v molitev. Morda premišljuje o temi, ki obdaja ves svet, poganskega in Jude. Morda prosi Boga, naj že kmalu pošlje Odrašenika. Kako rada bi postala služabnica Njegove Matere! Niti od daleč ji niti v sanjah ne pride na misel, da bi kdaj ona postala Mati Odrašenikova, če tudi je vsako judovsko dekle hrepenelo po tem trenutku, ko bo košček Palestine postal nebasa. Angeli ugibajo, kaj bo sledilo. A le eden od njih je izbran, da sporoči vesele vesti Devici v Nazaretu. Nadangel Gabrijel je ves srečen, da ga je Bog izvolil za poslanca. Smel bo naznaniti svetu: Vsele se! Odrašenik prihaja!

In glej! V trenutku je Gabrijel na zemlji. Temna sobica zažari v nebeški svetlobi, ki ga obdaja. "Zdrava, milosti polna! Gospod je s Teboj!" spoštljivo pozdravi angel Marijo. Presenečena je, prestraši se. Ne radi ne nadne prikazni, ampak radi po zdrava. Kaj naj to pomeni? Angel vidi, da je dekletova duša vznemirjena in hiti jo pomiriti: "Ne boj se Marija, našla si milost pri Bogu! Spočela in rodila boš Sina, ki ga imenuj Jezus. On bo velik, imenovan Sin Najvišjega. Bog mu bo dal prestol njegovega prednika Davida in bo kraljeval v hiši Jakoba na veke in njegovemu kraljestvu ne bo konca." Zaskrbljeno vpraša Marija: "Kako se bo to zgodilo, ker ne poznam moža?" (Jeruz. Sv. pismo pravi: "ker sem Devica"). Gabrijel jo pomiri: "Sv. Duh bo prišel nad Te in moč Najvišjega Te bo obsedila. In Dete bo sveto in imenovano Sin božji. In Tvoja sorodnica Elizabeta je v svoji starosti spočela sina in ona, ki je bila nerodovita, je že v šestem mesecu, ker je pri Bogu vse mogoče." Ker Bog želi, da postane Mati Mesijeve in bo njeno deinstvo obvarovano, Marija ne ožaleva. Vda se takoj v voljo božjo: "Glej, dekla sem Gospodova, zgodi se mi po tvoji besedi."

Angel je dovršil svoje poslanstvo, presenečen, da je smel naznaniti svetu odrešenje — in občudovaje lepoto duše bodoče Matere božje odhiti v nebasa. V istem trenutku se zgodi nekaj nerazumljivega, nepričakovane-

ga. Druga božja Oseba se združi s človeško naravo, ki jo je istočasno ustvaril Bog. Božanstvo se združi s človečanstvom v telesu Marije. Pri spočetju Jezusa ustvari Bog tudi Njegovo dušo. Od tistega trenutka ni božja narava nikoli zapustila človeške in je nikoli ne bo, vso večnost. Bog in človek zdaj in na veke — je Kristus.

O, ko bi mogli pogledati Mariji v srce, ko jo je zapustil Gabrijel! Gotovo čuti, da se v nji dogaja nekaj čudovitega. Njena duša poveličuje Gospoda. Zahvaljuje se mu za Njegove milosti in že sedaj poje njeno srce pesem, ki jo je pozneje zapela v hiši Elizabete. Na ničesar drugega ne misli zdaj, samo pesem ljubezni, zahvale poje njeno srce.

Pridružimo se ji v duhu. Čestitajmo ji, ker jo je Bog izvolil za svojo Mater. Prosimo jo, naj tudi nam izprosi milost vdanoosti v voljo božjo. Da bomo po Njenem vzgledu tudi mi dejali, kadar bo Bog zahteval kaj težkega od nas: Zgodi se mi po Tvoji besedi.

Radi molimo 'Angelovo češčenje', ki nas spominja učlovečenja Boga.

s. M. Lavoslava

ANGLOAMERIŠKE MERE

DOLZINSKE:

1 inch = 12 lines = 2.54 cm
1 foot = 12 inches = 30.48 cm
1 yard = 3 feet = 91.44 cm
1 mile = 1760 yards = 1609.34 m

PLOSKOVNE:

1 square foot = 144 sq. inches = 929.03 cm²
1 square yard = 9 square feet = 8361.12 cm²
1 square mile = 640 acres = 2.59 km²

PROSTORNINSKE:

1 cubic foot = 1728 cubic inches = 28,316.70 cm³
1 cubic yard = 27 cubic feet = 0.76 m³

TEKOCINSKE (Vel. Britanija):

1 pint = 4 gills = 0.571
1 quart = pints = 1.141
1 (Imperial) gallon = 4 quarts = 4.551

TEKOCINSKE (ZDA):

1 pints = 4 gills = 0.471
1 quart = 2 pints = 0.951
1 gallon = 4 quarts = 3.791

UTEŽI:

1 grain (troygrain) = 64.8 mg
1 dram = 3 scruples = 1.77 g
1 ounce = 76 dram = 23.35 g
1 pound (libre, lb.) = 16 ounces = 453.59 g

1 stone = 14 pounds (lbs.) = 6.35 kg

1 hundredweight (centweight, cwt.) = 112 pounds (lbs.) = 50.8 kg

1 ton (long ton) = 20 hundredweights (cwt.) = 1016.04 kg

1 ton (short ton) = 20 cental = 907.18 kg

MERA ZA ŽITO je bushel. V Vel. Britaniji: Imperial bushel = 36.37 l; v Ameriki: Winchester bushel = 35.237 l

MERA ZA BOMBAZ:

1 bale = 205 kg.

PRELAT FRANCE HRASTELJ - BISEROMAŠNIK

Med najbolj ugledne osebnosti iz vrst starejšega rodu v Mariboru spada že dolgo vrsto let stolni kanonik prelat France Hrastelj. To se je pokazalo še prav posebno ob njegovi biserni maši, katero je opravil najprej v Mariboru v nedeljo, 26. junija tl., naslednjo nedeljo, 3. julija, pa jo je ponovil še v svoji rojstni župniji v Zagorju za Savo. Jubilant ima tudi med nami v zdomstvu veliko prijateljev in znancev, zato je gotovo prav, da se ga spomnimo tudi v obeh ameriških slovenskih listih v Clevelandu, čeprav je že nekoliko pozno. Počitnice pri obeh naših clevelandskih listih sta preprečili, da bi to storili občasno.

Iz "Družine" z dne 14. avgusta, tj. iz danes edinega slovenskega verskega tednika, kateri izhaja v Sloveniji, posnemamo, da izhaja biseromašnik iz trdne kmečke družine. Njegovi stari predniki so živeli v vasi Hrastnik nad sedanjim Hrastnikom. Leta 1884. pa so se morali iz te vasi seliti zaradi premogokopa pod njo. Francetov ded je takrat kupil kmetijo v Zagorju, katero je po njem podedoval sin Jakob, biseromašnikov oče. V Jakobovi družini je bilo sedem otrok. France je bil med njimi tretji. Rodil se je 3. novembra 1894. se pravi, da bo letos 3. novembra star 83 let.

Po opravljeni osnovni šoli, so poslali starši Franceta v Skodove zavode v St. Vid nad Ljubljano, kjer je bila leto prej odprta prva popolna slovenska gimnazija s pravico javnosti. V tem pa se je doma zgodila huda nesreča. Njegov oče se je pri delu smrtno ponesrečil. Skrb za mladega študenta je takrat prevzel njegov stric arhidiakon v štajerskih Slovenskih Konjicah. O tem, kako odnosi kdaj se je odločil za duhovniški poklic, jubilant sam to le pripoveduje. Ob neki priložnosti, ko je bil že gojenec Zavoda sv. Stanislava s klasično gimnazijo, dobro se spominja, da je bilo to že profi koncu njegovih gimnazijskih študij, je ob romanju na Sveto Planino nad Zagorjem živo začutil v sebi, da ga Bog kliče v duhovniški poklic. In res, po maturi se je odločil zanj ter bil 30. junija 1917 (sredi prve svetovne vojske) posvečen v mašnika.

Novo mašo je opravil pri stricu arhidiakonu v Slovenskih Konjicah. Zatem je bil najprej semeniški duhovnik v Mariboru, nato kaplan na Dobrni, leta 1924. je bil imenovan za kornega vikarja v Mariboru. V tem času je postal tudi ravnatelj nekoliko zelo znane mariborske Tiskarne sv. Cirila. Pri tem je ostalo vse do zasedbe Maribora po Nemcih med zadnjo svetovno vojsko. Med prvimi, ki so jih Nemci v Mariboru takrat aretirali, je bil tiskarniški ravnatelj Hrastelj. Aretaciji je takoj sledilo koncentracijsko taborišče Dachau, iz katerega so ga rešili konec vojske Amerikanci. V Dachau-u je na skrivnem tudi opravil svojo srebrno mašo. Po vojski se je vrnil v Maribor, toda ne več na ravnateljsko mesto v tiskarni. Škof ga je zaposlil na škofiji. Leta 1948 je postal stolni kanonik, 1964 tajni papežev komornik, 1968 papežev hišni prelat; medtem ko je že leta 1966 postal stolni dekan mariborski.

Za zaključek k zgornjim podatkom naj dodamo, da je bil kanonik France Hrastelj po 2. svetovni vojski tisti, ki je postal v Mariboru duša vsega prizadevanja za Slomškovo čast na oltarju. S tem v zvezi je leta 1959 izdal šmarnična berila o škofu Antonu Martinu Slomšku; leta 1962 pa je napisal knjižico "Škof Slomšek". Nato se je lotil pisanja novega Slomškovega življenjepisa. Pisu teh vrstic pa ni znano, ali mu ga je uspelo tudi dokončati. Ta njegov Slomškov življenjepis je v Rimu istočasno prevajal v italijanščino p. Franc Husu, ravnatelj klaretskega semenišča. Šlo je namreč za življenjepis, katerega je

KOLEDAR

društvenih prireditev

SEPTEMBER

10. — Balinarski krožek Slovenske pristave priredi družabni večer na Pristavi.
18. — Vinska trgatev na Slovenski pristavi.
18. — Oltarno društvo pri Sv. Vidu priredi običajno vsakoletno kosilo v farni dvorani.
25. — Društvo S.P.B. Cleveland priredi romanje v Frank, Ohio.

OKTOBER

1. — Folklorna skupina Kres priredi svoj nastop v Slovenskem narodnem domu na St. Clair Avenue.
2. — Slovensko kulturno društvo Triglav, Milwaukee, Wis., priredi Vinsko trgatev s kosilom in zabavo v Triglavskem parku.
2. — Občni zbor Balincarkega krožka Slovenske pristave.
9. — Občni zbor staršev Slovenske šole sv. Vida ob 6. zvečer v društveni sobi farnega avditorija.
8. — Društvo S.P.B. Cleveland priredi družabni večer v avditoriju Sv. Vida.
9. — Društvo Kras št. 8 ADZ obhaja 65-letnico svojega obstoja in delovanja z banketom v Slovenskem domu na Holmes Avenue.
15. — Tabor DSPB priredi svoj jesenski DRUŽABNI VEČER v Slovenskem domu na Holmes Avenue. Igrajo Veseli Slovenci.
15. — Klub slovenskih upokojencev, Newburg, priredi Večerjo s plesom v Slovenskem narodnem domu na 80. cesti.
16. — Občni zbor Slovenske pristave.

bilo treba priložiti v Rimu obredni kongregaciji.

J. S.

NOVEMBER

23. — Podružnica št. 14 SZZ proslavi 50-letnico obstoja z obedom in plesom v Slovenskem društvenem domu na Recher Avenue. Začetek ob 3.30 popoldne.
30. — Klub slovenskih upokojencev za Holmes Avenue okrožje priredi banket v Slovenskem domu na Holmes Avenue.

DECEMBER

5. — Štajerski klub priredi vsakoletno martinovanje v avditoriju pri Sv. Vidu. Igrajo Veseli Slovenci.
6. — Glasbena Matica priredi jesenski koncert v Slovenskem narodnem domu na St. Clair Avenue.
12. — Belokranjski klub priredi vsakoletno martinovanje v Slovenskem narodnem domu na St. Clair Avenue.
13. — Slomškovo kosilo v farni dvorani pri Sv. Vidu.
20. — Fara Marije Vnebovzete priredi vsakoletni Zahvalni festival od 3. popoldne do 9. zvečer.
27. — Pevski zbor Slovenske ženske zveze "Dawn" priredi vsakoletni koncert v Slovenskem društvenem domu na Recher Avenue. Po koncertu zabava in ples ob zvokih Jeff Pecon orkestra.

FEBRUAR

26. — Slovenska šola fare sv. Vida priredi vsakoletno kosilo v avditoriju.

MAJ

7. — Slovenska šola fare sv. Vida priredi materinsko proslavo.

Preveč žarkov

Direkcija za zdravstvo pri EGS bo čez nekaj mesecev objavila priporočila za omejitev obsevanja v medicini. Evropskim zdravnikom bo svetovala, naj čim bolj omejijo radiološke preglede in naj pri delu uporabljajo sodobne metode in moderne aparate, da bodo pacienti kar najmanj izpostavljeni žarkom. To je napovedal predstavnik EGS na tiskovni konferenci po četrtm mednarodnem kongresu združenja za zaščito pred žarčenjem.

Kongres je bil v Parizu, udeležilo se ga je 1150 strokovnjakov iz 45 dežel. Po mnenju izvedencev bi bilo treba zdravniške in javnost opozoriti na nevarnost medicinskega obsevanja ki je na drugem mestu, takoj za naravnim žarčenjem. Na tretjem mestu so žarki, ki izhajajo iz bivališča (do tri četrtine naravnih), nato pa, žarčenje kot posledica jedrskih poskusov (devet tisočink naravnega) in žarčenje, katerega vzrok so zračni prevozi v velikih višinah in fluorescentne številnice na urah.

Zarčenje iz jedrskih elektrarn je za vseni omenjenimi in znana tisočinka naravnega.

V ambulantah se pogosto po nepotrebnem odločajo za radiološke preglede, ki lahko povzročijo rak ali levkemijo. Velik del takih pregledov predpisujejo rutinsko ali pa zato, da bi preverili postavljeno diagnozo.

Profesor Jammet je dejal, da ni do tega kongresa še nihče storil ničesar za zaščito človeka pred žaki, ki izvirajo iz radarjev, laserjev, mikrovalov in ultrazvoka, prav tako pa še ni dovolj podatkov o škodljivih posledicah rabe zdravil v medicini.

Udeleženci kongresa so po-

udarjali, da sedanji predpisi o zaščiti pred škodljivimi snovmi ne upoštevajo genetičnih posledic, ki jih utegnejo imeti nekateri kemični proizvodi.

Prijatelj's Pharmacy

St. Clair Ave. & E. 68 St. 361-4112
IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA ZA
RAČUN POMOČI DRŽAVE OHIO
AID FOR AGED PRESCRIPTIONS

MALI OGLASI

V Willowicku

je naprodaj ranč, 3 spalnice, ves podkleten, blizu šole, trgovin in igrišč. Ima dve garaži. V gornjih 40-tih.

UPSON REALTY

UMLA

499 E. 260 St. 731-1070
Odperto od 9. do 9.

(130)

ODDAJO

Tri sobe in kopalnico oddajo blizu sv. Vida. Nič otrok. Kličite 881-0955!

Hiša naprodaj

Enostanovanjska hiša, 6 sob spodaj, 3 zgoraj, je naprodaj v bližini Sv. Vida na 1215 E. 61 St. Zimska okna, garaža, veliko dvorišče. Kličite tel. 881-5298.

—(128)

16mm Sound Movie Projector \$100. Call 361-4088, ask for Jim

(x)

Hiša naprodaj

Hiša za dve družini, 5-5, garaža za 4 avte, je naprodaj na Bonna Ave. Kličite po 6. zvečer 361-2875.

(129)

BY OWNER

Prime Euclid area, beautiful wooded lot, frame & stone front, extra large living room, dining room, 3 bedrooms, expandable up, 1½ baths, enclosed porch, full divided basement, tiled recreation room, Sanitas thru-out, 2 car garage, central air, in quiet Indian Hills, upper 60's. Principals only — 481-1983.

(127)

HOUSES FOR SALE

\$19,900
Grovewood area, 6 room single.

5-5 DOUBLE

Hoover Ave. off Neff Rd.
George Knaus Realtor
819 E. 185 St. 481-9300
(127)

FOR SALE

Kitchen stove, table and chairs for kitchen, refrigerator, washing machine. Call 449-2851.

(127)

Lastnik prodaja hišo

Na lepem področju Chardon Hill je naprodaj enonadstropna kolonial hiša s 3 spalnicami, osrednjo klimatsko napravo, moderno kuhinjo, 2 kaminoma na drva, urejenim zemljiščem 50x308 za zgornjih 60. 531-1811.

(129)

Help Wanted

Help Wanted - Female Domestic
Reliable cleaning lady one day a week, 8 hours. Richmond Hts. area. Own transportation.
261-4570

(x)

Help Wanted

WAITRESS — COOK
With some experience. Part time for waitress, full time for cook.

CROATIAN TAVERN

3244 St. Clair Ave.

—(131)

FACTORY HELP FEMALE
Light assembly and furnace brazing operators. Apply in person 9 to 4 pm.

TECHNICAL METAL PROCESSING

5476 Lake Ct. off Shoreway.
at E. 55 St.

(130)

HIGH SCHOOL BOY

For cleanup, painting and light maintenance in neighborhood manufacturing plant. Should be available for work from 3 to 7 p.m. plus Saturdays. 361-6263.

(129)



"Poglej, tukaj v Ameriški Domovini je zopet oglaševanih nekaj prav poceni predmetov!"

"Tako priliko je treba izrabiti, da se prihrani nekaj dolarjev."

"Pomni, draga ženica, vsak cent se pozna, ki ga moreva prihraniti."

"Zato vsak dan pregledjva Ameriško Domovino, ne samo novice in drugo berilo, ampak tudi oglase. Trgovci, ki oglašuje v Ameriški Domovini, je zanesljiv in pri njem kupujva."

Dr. Ivan Pregelj:

MLADA BREDA

POVEST

"Vsi skupaj ne veste nič," se je hudoval mesar, "ali ste od stanu?"

"Mesarji veste zase, mi pa zase," so pripomnili kmetje. Tedaj je vstopil Šime, hlapec s Peči.

"Tega-le vprašaj," je pripomnil kmetič mesarju, "na Peči imajo živine dovolj, pa brez hlapca so, nekaj kupčije bo le!"

"Na Peči," se je začudil mesar.

"Ne, tam gori ne prodajajo, in Pečanka je za devet judov in enega povrh."

Šime je odmajal z glavo in rekel:

"Trda je že, trda, pa prodala bo. Tako-le rečem, kakor sem premislil, da bo prodala."

"Ti fant, govoriš postavno," je dejal nato mesar, "sedi, za liter se ne bom kesal, četudi ne bo kupčije."

"Saj smo znanci," je pripomnil Šime in sedel. Proti mraku pa je mesar vstal in se odpravil s Šimnom na Peč. Po poti je godrnjal, ne zmenivši se za Šimna:

"Ne bo prida s kupčijo. Pre-skopa je in izbija ves dan." In mesar je sam vase stokal, trudeč se po spolzki poti na Peč in pre-mišljajoč, koliko vina bo treba, preden namoči utrjeno grlo po kupčiji na Peči. Tako je prisopihal na Peč in zaklical na ves glas:

"Hej, ljudje, kupec je tu! Ali imate kako muhasto kravo ali vrtočlavo vola. Dobra cena, pa deset evančarij hlapcu, štiri pastirju, pa devet poličev vina in še cigar, če jih marate."

Prvi je prišel mesarju naproti Anže.

"He, fant, kje so ljudje?" je vprašal mesar manj iz potrebe ko navade.

"Poišči jih!" je odvrnil modro Anže.

"Poiščem tebe za ušesa," je viknil mesar in pri tem neusmiljeno zadrl z nogo v kolo voza, ki je gledal izpod lope.

V sobi je bila Katra z Anico in Jerico. Pravkar je bila stopila v sobo in se lotila Luke, ki je kašljal za pečjo:

"V hlev se mi pojdi dret! Vso noč hrope tu, da človek še spati ne more."

"Katra," je prosil brat, "samo ogrejem se malo." Polotil se ga je znova kašelj. Anica je vstala in se vrnila s čašo čaja. Toda Katra je planila in začela kričati:

"Seve, čaja mu kuha! Ven naj gre. Če mu ni v hlevu dovolj dobro, naj pa gre s Peči. Pa ravno zato mu streže, ker ve, da mi ni prav."

"Še v peklu ni hujše žene," je pripomnil Luka.

"Pa pojdi v peklo!" je odvrnila Katra in sunila Anico s čajem v stran, da je polila po tleh.

"Je že prav!" je zastokal Luka in v njegovih očeh je zagorelo toliko jeze, da se je Anica z grozo začudila. Toda tudi v njej se je dvignil odpor proti Katrin in je dejala:

"Če že kuham za Jurija, malo vode več ali manj —"

"Nič!" ji je presekala besedo Katra. In ženi sta se metili s pogledi, ko je nenadoma viknil zunaj mesar in so se v naslednjem trenutku odprla vrata. Mesar je vstopil.

"Seveda, prej ne utegne," ga je pozdravila Katra.

"Za kupčijo pač, pa s šmentano dobro, če bomo ogledali pri luči živino," je odvrnil mesar, "v temi so vse mačke sive pa vse krave debele."

"Gospodar leži," je odvrnila Katra, vendar pa je pomignila mesarju, da naj sede.

"Če spi, bo pa vstal," je odvrnil mesar in se pridušil, da zdaj že ne gre brez kupčije nazaj. Nato je odšla Katra in se vrnila z opombo, da bi kravo laže pogrešala ko vola, pa da naj si mesar ogleda kako in kaj, na kar je mesar zapustil s Katro sobo in sta šla ogledovat žicino. Jerica in Anica sta ostali v sobi. Nodolgo zatem je bilo čuti zunaj jezne glasove. Mesar je vpil in Katra je kričala in tudi Tomaž, ki je od nekdaj prikolovratil, je kričal.

"Sto šestdeset," je vikal mesar.

"Dve sto pet in dvajset," je klicala Katra.

"Vola prodaja," je pripomnil Luka Anici. Zunaj pa so se glasovi zopet oddaljili. Najbrže so se vrnili vsi nazaj v hlev.

"Zakaj ne greste ven," je vprašal Luka Anico, "saj ste več gospodinja ko ona."

Anica se je nasmehnila po sili in dejala:

"Naj napravi sama, kakor ve. Samo da bo Juriju prav. Pa tudi ne razumem bogve kaj kupčije."

"Prav brez potrebe prodaja," je pripomnil Luka.

Anica ni odgovorila.

"Za Tomaža ji je," je godrnjal Luka, "temu tegne in tegne, kakor bi bil gospodar."

"Sto in osemdeset," je bilo zopet čuti zunaj mesarja.

"Dve sto," je gnala Katra.

Nato so utihnili in čuti je bilo, da prihajajo v sobo. Res so vstopili in sedli za mizo. Mesar je izvelel listnico z bankovci in naštel osemnajst desetakov

in jih rinil Katrin; Katra jih je odpravila. In začelo se je še huje vpitje. Mesar je bil skoraj že ves hripav, zakaj zdaj sta kričala vanj Katra in Tomaž.

"Devetdeset, ali pa grem," je popuščal, ali obsedel je na mestu.

"Ne morem," se je branila Katra.

"Rajši vržem vse v ogenj," se je rotil mesar in neusmiljeno mečkal bankovce. Čutil je, da ne bo nobeden ostal v njegovih rokah, zato jih je mečkal; sicer ni imel te grde navade; "zažgem jih."

"Le!" je pripomnila Katra.

"Pet in devetdeset naj bo!" je dejal Tomaž.

"Naj bo tri in devetdeset!" raste mesar.

"Ne bo!" odkimuje Katra.

"Stiri!" Katra maje z glavo.

"Pet, pa naj vse gre po —" se roti mesar.

"Sedem!" pripomni znova posredovalca Tomaž.

"Dve sto!" jekne Katra.

Mesar se je izkričal in zaman. Žena je nepremagljiva. Dvignil se je, kakor da hoče oditi, ali Katra je s prezirljivim pogledom gledala za njim. In res ni mož odšel, obstal je na vratih.

"Recite, no, pametno besedo!"

"Dve sto!" odvrne Katra.

Mesar zakolne in vrže k zmečkanim bankovcem še enega. Tako so sklenili kupčijo.

Ko se je drugo jutro Anže prebudil, je videl, da je zaspal, in se obenem domislil, da mu dolguje Šime štiri desetice, katere je bil dal mesar za pastirja in katere je bil spravil Šime, dasi je bil po sklenjeni kupčiji Anže sam pričujoč. Anže pa ni kar tako utrpel četvero desetice in si je dolgo v noč ubijal glavo, kako priti pri Šimnu do svojega denarja. V tej misli je bil zaspal, v tej misli se je prebudil. Tedaj je zaslišal Šimnov glas.

Anže je začel v veliki naglici obuvati čevlje, boječ se, da bi

Šime ne krenil kam in bi ne videl Anže nikoli več svojih desetice. Zdaj ali pa nikoli, si je mislil, obenem pa slišal še sledeče:

"Je ne bo doma, ne," je dejal Šime. Po precej dolgem odmoru je slišal Anže Nežin glas:

"Ne, ne, tega ne morem!"

"Kakor hočeš," je dejal Šime, "mi bo posodila pa —"

"Tiho bodi!" je kriknila Neža in nato šepetaje pripomnila: "Ti me boš spravil še v peklo!"

"Kakor hočeš," je odvrnil Šime; nato je sledil zopet premor in potem je rekla Neža:

"Šime, kaj si rekel, v oni zeleni omari da ima?"

"Menda," je odvrnil hlapec malomarno.

(Delje prihodnjih)

BISHOP BARAGA ASSOCIATION
Cleveland ChapterWe offer these memberships in the
BISHOP BARAGA ASSOCIATION

Annual	\$5.00
Sustaining	\$10.00
Life (individual or family)	\$50.00
Life (institutional)	\$100.00

By enrolling now, you can help us in our work to raise this humble Missionary Bishop from Slovenia to the highest honor that can be bestowed by the Church.

Enclosed is \$.....

for my membership.

Name

Street

City State Zip.....

Donations under \$5.00 will be appreciated and acknowledged, but will not entitle the donor to the "Baraga Bulletin," published quarterly. Printing and mailing costs allow for mailings to ordinary, sustaining, and life members only.

Donations payable to Rev. Victor N. Tome, Vice Postulator, 15519 Holmes Ave., Cleveland, Ohio 44110.



V BLAG SPOMIN

prve obletnice smrti naše

ljubljenih mater in stare matere

MARY GODEC

ki je preminila 29. avgusta 1976

Umrla si nam, zlata mama, vedno dobra, ljubezniva. V črni zemlji zdaj počivaš, a nisi ne ostala pozabljena.

Mirno spavaj, ljuba mamica, v življenju bila si odvezeta nam, v naših srcih boš živela do konca naših dni.

Zalujoci:

Frank, Louis, sinova

Mary Tekavec, Molly Kozina,

Angela Ursic, hčere.

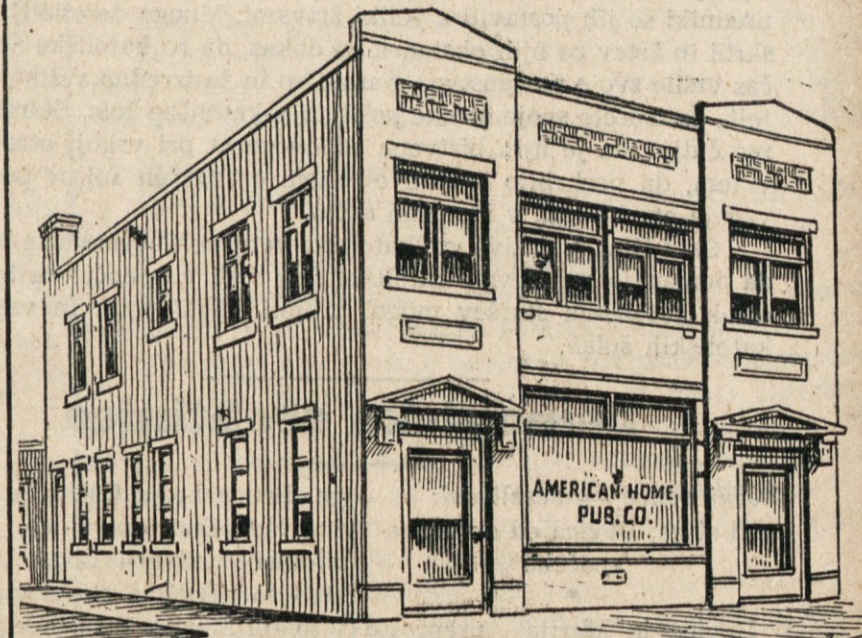
Ostalo sorodstvo.

Cleveland, Ohio, 29. avgusta 1977.

Dragi naročniki!

Tiste, ki prejimate Ameriško Domovino po pošti, lepo prosimo, da nam vsaj dva tedna pred selitvijo sporočite svoj novi naslov. Tako boste list nepretrgoma redno prejeli, nam pa boste prihranili poštno stroške, kateri znašajo sedaj po 25 centov za vsako vrnjeno številko. Najlepša hvala za tozadevno sodelovanje!

Uprava



Za vsakovrstna tiskarska dela

se priporoča

TISKARNA AMERIŠKE DOMOVINE

6117 St. Clair Avenue

Cleveland 3, Ohio

tel. HE 1-0628

TRGOVSKA IN PRIVATNA NAZNAJILA

Vse tiskovine za društvene prireditve:

okrožnice, sporedi, vstopnice, listki za nakup okrepčil.

Spominske podobice in osmrtnice.

Najlepša izdelava - Prvo vrsten papir - Hitra postrežba

NAROČAJTE TISKOVINE PRI NAS!

TRGOVSKE TISKOVINE - PRIVATNE TISKOVINE

CLEVELAND'S NEWEST ETHNIC RESTAURANT •

Featuring superb Old World and American Food,
— REASONABLY PRICED —

RESTAURANT

Enjoy dining in the relaxing atmosphere of Old Vienna
BREAKFAST — LUNCH — DINNER
BANQUET FACILITIES FOR 150

1385 E. 36 St.

Phone 881-1118

LET YOUR LIFE INSURANCE
WORK FOR YOU

American Mutual has a new concept which combines your life insurance with an exciting new benefit program. This program includes low interest certificate loans, low interest mortgage loans, scholarships, social activities, and recreational facilities provided by one of the largest Slovenian Fraternal Associations in Ohio. For further information, just complete and mail the below coupon.

To: American Mutual Life Assoc.
6401 St. Clair Ave.
Cleveland, Ohio 44103

My date of birth is

Name

Street

City..... State..... Zip.....

AMERIŠKA DOMOVINA

bi morala biti

vsaki slovenski hiši

vam vsak dan prinaša v hišo

Ameriška Domovina

Povejte to sosedu, ki še ni naročen nanjo